



Nora Paula Tanzola

Personal

Nombre

Nora Paula Tanzola

Nro. de celular

54+ 9 1140259315

Correo electrónico

noratanzola@gmail.com

Idiomas

Español (nativo)

Inglés

(nivel profesional)

- **Traductora pública (UBA) especializada en propiedad intelectual-industrial.**
- **Matriculada en el CTPCBA**
- **Exintegrante de la Comisión de Terminología del CTPCBA.**
- **Agente de la Propiedad Industrial (marcas, patentes de invención)**

Experiencia laboral

- **Traductora pública** independiente para diversos estudios de la propiedad industrial
- **Secretaria administrativa bilingüe en el sector de patentes de invención en De las Carreras & Chaloupka**
(1996-2004 full-time y años posteriores medio día cubriendo licencias en diversos sectores del estudio)
Presentación de solicitudes de patentes de invención en la Argentina y el exterior, anualidades, manejo de vistas, presentación de documentos, correspondencia con clientes del exterior.
- **Asistente Ejecutiva** del socio Daniel J.J. de las Carreras (Estudio De las Carreras & Chaloupka) 1996-2004
(Organización de reuniones, agenda, viajes, conferencias, recepción de clientes y colegas nacionales e internacionales, preparación de documentos)
- **Profesora de inglés** para Fisk y otras empresas.
- **Operadora** en Skytel (1995-1996) (Atención de suscriptores).

Estudios y certificaciones

- Traductorado Público en idiomas inglés-castellano, UBA
- Derecho (hasta tercer año), UBA
- Agente de la Propiedad Industrial (INPI)
- Licenciatura en Artes Visuales (Hasta segundo año) (UNA).
- Certificación del Curso General de Propiedad Intelectual DL-101S19S1 a distancia de la OMPI (WIPO).
- Cursos de Perfeccionamiento de Graduados:
"Marcas, procedimientos ante el INPI" (Facultad de Derecho, UBA)
- Curso sobre Propiedad Industrial (INPI)

	• Taller sobre Solicitudes de Patentes de Invención (2019, INPI) • Curso "Marcas: Fundamentos, cuestiones prácticas y procedimientos" (UBA, 2021) • Curso sobre marcas comerciales para emprendedores (INPI, 2021) • II Congreso Argentino de Traductores e Intérpretes • II Conferencia Sobre Normas del Idioma Español • Talleres sobre - Traducción y términos financieros (Colegio de Traductores Públicos de San Isidro). - Metodología - Análisis de laboratorios - Genética - Términos médicos - Tecnología de procesos - Petróleo y gas - Sociedades y sociedades colectivas • Primer Congreso Internacional sobre Traducción Especializada (2006), Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires • IV Conferencia de Proz.com
--	--